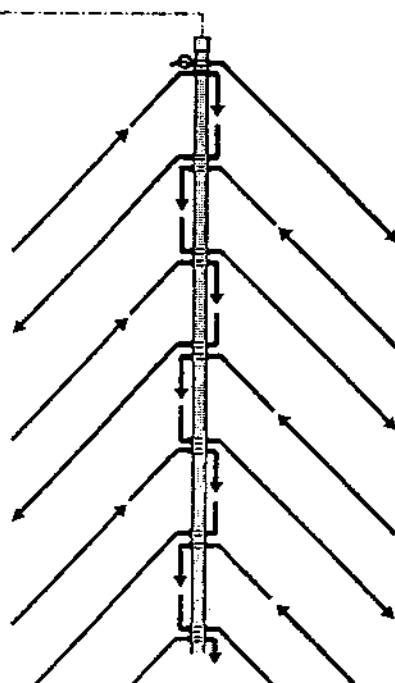
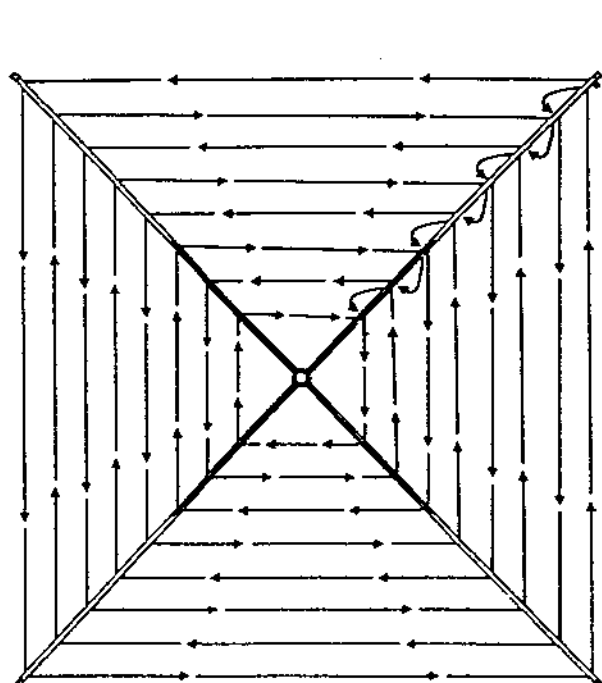


Anleitung: Plastikseil am STEWI-Wäscheschirm einziehen

Instructions: Enfiler la corde de remplacement au séchoir rotatif STEWI



- Wäscheschirm öffnen.
- Altes, defektes Seil entfernen.
- Vergewissern Sie sich, dass oberer Stern ganz oben eingearastet ist und der Abstand zwischen Unterkant oberer Stern und Oberkant unterer Stern max. 45 cm beträgt.
- Neues Seil einziehen: Von aussen nach innen, beginnend am Tragarm mit Doppelbohrung (siehe Skizze), Seil am Anfang verknüpfen.
- Nach jedem Seilumgang Seil durch Doppelbohrung hindurchziehen, Seil gut spannen, hierauf nächst innerer Seilumgang beginnen.
- Bei gleichmässiger Seilspannung entspricht die benötigte Seillänge der auf Ihrem Wäscheschirm angegebenen Seillänge. Verknüpfen, allfälliger Rest abschneiden.
- Wäscheschirm anschliessend 2 bis 3 Mal öffnen und schliessen (Funktionskontrolle).

- Ouvrez le séchoir.
- Enlevez le fil à remplacer.
- Assurez-vous que le coulisseau supérieur se trouve le plus haut possible sur le mât et que l'espace entre les coulisseaux supérieur et inférieur ne dépasse pas 45 cm.
- Enfilez le fil neuf en commençant à l'extrémité du bras à double perforation (voir illustration), faire un nœud d'arrêt.
- A la fin de chaque tour enfiler la corde dans le double œillet inférieur; Tendez bien le fil et engagez le dans le double œillet supérieur suivant (le long du bras). Recommencez un tour en sens inverse.
- Si la tension est bien répartie la longueur du fil correspond au modèle de votre séchoir. Terminez en faisant un nœud et coupez le surplus.
- Ouvrez et fermez le séchoir deux ou trois fois pour contrôler le fonctionnement.

Bitte beachten!

- Plastik-Wäscheseil niemals nachziehen und knüpfen, oder gar abschneiden, sonst lässt sich Ihr Wäscheschirm nicht mehr einwandfrei öffnen (richtiger Abstand oberer zu unterer Stern: 45 cm max.).
- Sofern Seil nur geknüpft, nicht aber abgeschnitten wurde, ist folgendes vorzukehren: (abgeschnittene Seile müssen ersetzt werden)
Knöpfe lösen und ganze Seillänge wieder gleichmässig spannen.
- Auf jedem Seilumfang Seilspannung ausgleichen (entweder von innen nach aussen oder umgekehrt), allfälliges Zuviel auf nächsten Seilumfang übertragen usw. Dazwischen versuchen, unteren Stern möglichst höher einzurasten (bis der Ideal-Abstand von max. 45 cm zu oberem Stern erreicht ist).
- Oberer Stern soll ganz oben eingearastet sein.

Conseils importants!

- Ne jamais, ni étirer, ni nouer ou même couper, vous ne pourriez plus ouvrir complètement votre séchoir. L'espace normal entre le coulisseau supérieur et le coulisseau inférieur est de 45 cm maximum.
- Si votre fil n'a jamais été coupé, mais que des nœuds se sont formés, défaites les et répartissez la tension sur toute la longueur du fil.
- Pour bien tendre le fil de votre séchoir, répartissez la tension à chaque tour en commençant soit à l'extérieur, soit à l'intérieur. Répartissez la tension d'un tour à l'autre. En même temps faites cliqueter le coulisseau inférieur le plus possible vers le haut, jusqu'à ce que la tension soit parfaite (voir illustration.)
- Coulisseau supérieur doit se trouver tout en haut.

Stewi AG
Rudolf Dieselstr. 11
CH-8401 Winterthur

Telefon 052/232 25 21
Telefax 052/233 23 36

stewi